

Kiú Chú Pangchān

(Tabít ê si.)

- 1 SiōngChú ah, kiú Lí thiaⁿ góa ê kító,
 àⁿ hīⁿkhang thiaⁿ góa ê khúnkiú;
 kiú Lí chiàu Lí ê sìnsít,
 chiàu Lí ê konggī lâi ìntap góa.
- 2 Kiú Lí m̄ thang símphòⁿ Lí ê pòkjîn,
 inūi tī Lí bīnchêng, oáh teh ê lâng bô chítê sī
 konggī ê.
- 3 Góa ê tùitèk pekhāi góa, kā góa phah tó tī
 thōkha.
 In hō góa tò^a tī oàm ê sóchāi, chhinchhiūⁿ síkhì
 chin kú ê lâng.
- 4 Inūi áⁿne, góa ê lêng tī góa lâibīn chiāmchiām
 soelám;
 góa ê sim chhiong^móa kiaⁿhiáⁿ.
- 5 Góa tuisióng kóchá ê jitchí;
 góa siōngsè sukhó Lí sōū ê chokūi, béksióng Lí
 ê chhiú só chò ê.
- 6 Góa òng Lí chhun chhut siang chhiú,
 góa ê sim himbō Lí, chhinchhiūⁿ khòngōaⁿ ê tē
 teh gióngbōng hōchúí. [Sèláh]
- 7 SiōngChú ah, kiú Lí kínkín ìntap góa!
 Góa ê lêng íkeng bô khùilát ā.
 Kiú Lí m̄ thang tui góa am Lí ê bīn,
 biántit góa chhinchhiūⁿ hiahê lòh jip imhú ê
 sílâng.
- 8 Kiú Lí hō góa chákhisí thiaⁿkìⁿ Lí ê chùai,

求主幫贊

(大衛 ê 詩。)

- 1 上主 ah，求祢聽我 ê 祈禱，
 àⁿ 耳孔聽我 ê 懇求；
 求祢照祢 ê 信實，
 照祢 ê 公義來應答我。
- 2 求祢 m̄ thang 審判祢 ê 僕人，
 因為 tī 祢面前，活 teh ê 人無一个是公義 ê。
- 3 我 ê 對敵迫害我，kā 我 phah 倒 tī 土腳。
 In hō 我 tò^a tī 烏暗 ê 所在，親像死去真久 ê
 人。
- 4 因為 áⁿne，我 ê 靈 tī 我內面漸漸衰 lám；
 我 ê 心充滿驚惶。
- 5 我追想古早 ê 日子；
 我詳細思考祢所有 ê 作為，默想祢 ê 手所做
 ê。
- 6 我 òng 祢伸出雙手，
 我 ê 心欣慕祢，親像炕旱 ê 地 teh 仰望雨水。
 [Sèláh]
- 7 上主 ah，求祢緊緊應答我！
 我 ê 靈已經無氣力 ā。
 求祢 m̄ thang 對我掩祢 ê 面，
 免得我親像 hiahê 落入陰府 ê 死人。
- 8 求祢 hō 我早起時聽見祢 ê 慈愛，

inūi góa sìnkhò Lí;
kiû Lí hō góa chai kai kiâⁿ ê lō̄;
inūi góa ê sim gióngbōng Lí.
9 SiōngChú ah, kiû Lí kiù góa thoatlī góa ê tùiték!
Góa beh cháu khì bih tī Lí hia.
10 Kiû Lí kàsī góa chunhêng Lí ê chíⁿ, inūi Lí sī
góa ê SiōngChú;
goān Lí liōngsiān ê Sènglêng chhōa góa kàu
pêⁿtháⁿ ê tē.
11 SiōngChú ah, kiû Lí inūi Lí ê miâ ê iânkò,
póchoân góa ê sèⁿmiā;
chiàu Lí ê konggī, chhōa góa thoatlī hoānlān.
12 Kiû Lí chiàu Lí ê chūài, tūkhì góa ê tùiték,
biátchoát sōū khótók góa ê lāng,
inūi góa sī Lí ê pòkjīn.

因為我信靠祢；
求祢 hō我知該行 ê 路，
因為我 ê 心仰望祢。
9 上主 ah，求祢救我脫離我 ê 對敵！
我 beh 走去 bih tī 祢 hia。
10 求祢教示我遵行祢 ê 旨意，因為祢是我 ê 上
主；
願祢良善 ê 聖靈 chhōa 我到平坦 ê 地。
11 上主 ah，求祢因為祢 ê 名 ê 緣故，保全我 ê
性命；
照祢 ê 公義，chhōa 我脫離患難。
12 求祢照祢 ê 慈愛，除去我 ê 對敵，
滅絕所有苦毒我 ê 人，
因為我是祢 ê 僕人。